



## Consejo Económico y Social

Provisional

23 de enero de 2004

Español

Original: inglés

---

### Continuación del período de sesiones sustantivo de 2002

#### Acta resumida provisional de la 43ª sesión

Celebrada en la Sede, Nueva York, el viernes 4 de octubre de 2002, a las 15.00 horas

*Presidente:* Sr. Šimonović ..... (Croacia)

### Sumario

Commemoración del décimo aniversario de la firma del Acuerdo General de Paz para Mozambique

---

Las correcciones a la presente acta deberán redactarse en uno de los idiomas de trabajo y presentarse en forma de memorando. Además, deberán incorporarse en un ejemplar del acta. Las correcciones deberán enviarse, *dentro del plazo de una semana a contar de la fecha del presente documento*, a la Jefa de la Sección de Edición de Documentos Oficiales, oficina DC2-750, 2 United Nations Plaza.

02-62089 (S)



*Se declara abierta la sesión a las 15.20 horas.*

### **Conmemoración del décimo aniversario de la firma del Acuerdo General de Paz para Mozambique**

1. **El Presidente** dice que el objetivo de la sesión no es simplemente conmemorar el décimo aniversario de la firma en Roma del Acuerdo General de Paz para Mozambique, que puso fin a 16 años de guerra civil, sino también alentar a Mozambique, que está acometiendo la tarea de lograr un desarrollo duradero económico y social. Por esa razón, el Consejo constituye un foro apropiado para la conmemoración. Además, las Naciones Unidas desempeñaron un papel en el período posterior al conflicto mediante la Operación de las Naciones Unidas en Mozambique (ONUMOZ), que duró dos años. La presencia en la conmemoración de tantas figuras de relieve de las Naciones Unidas constituye un reconocimiento de la necesidad de que los órganos principales de la Organización cooperen para lograr sus objetivos. Los recientes acontecimientos han servido para establecer un vínculo claro entre la seguridad y la consolidación de la paz, razón por la que la experiencia de Mozambique resultará útil para otras situaciones.

2. **La Sra. Fréchette** (Vicesecretaria General) dice que el Acuerdo General de Paz para Mozambique puso fin a un conflicto que había expulsado de sus hogares a millones de personas, destruido gran parte de la infraestructura económica y social del país y causado la muerte a centenares de miles de personas directamente o a causa del hambre y de las enfermedades.

3. El pueblo de Mozambique optó por el camino de la paz y trabajó con denuedo para salvaguardar las elecciones democráticas y los derechos humanos y construir una sociedad civil dinámica. El pueblo de Mozambique se ha enfrentado valerosamente a otros dos problemas en fecha más reciente: las inundaciones de febrero 2000 y la propagación del VIH/SIDA.

4. La experiencia de Mozambique permite extraer lecciones para todos los países. Destacan varios factores especialmente importantes. El primero es la voluntad política: las partes se dieron cuenta de que no había ninguna solución militar al conflicto y se comprometieron a solucionar sus divergencias mediante la negociación. El segundo son los dirigentes: el Presidente Chissano y el Sr. Dhlakama, de la Resistencia Nacional de Mozambique (RENAMO), actuaron con pragmatismo y flexibilidad al poner en práctica el Acuerdo General de Paz. El tercero es el desarrollo económico y

social: la mejora del nivel de vida de la población ha puesto de manifiesto que la paz puede traer consigo recompensas. El cuarto es el apoyo internacional, que procedió de la Unión Europea, el Japón y otras fuentes. El quinto es el contexto regional: la terminación del apartheid y el establecimiento de la democracia en Sudáfrica mejoraron las perspectivas de todos los países de su entorno. El sexto es la renovación institucional: la ONUMOZ se concentró en ese proceso, que dio lugar a que el antiguo movimiento de oposición pasara a convertirse en un partido político. Los mecanismos de cooperación regional de la Comunidad para el Desarrollo del África Meridional brindaron oportunidades a Mozambique. El séptimo es el claro mandato que el Consejo de Seguridad impartió a la Organización.

5. Mozambique desafió el estereotipo negativo común de los países africanos, mostrando que podía lograr una relación eficaz de colaboración. Sin embargo, la reconstrucción no ha concluido y el Consejo debe seguir interviniendo en relación con Mozambique. La presente sesión constituye la oportunidad para renovar el compromiso respecto de la seguridad y el bienestar del pueblo de ese país en el futuro.

6. **El Sr. Santos Simão** (Mozambique) dice que el éxito de Mozambique no puede entenderse únicamente mirando a los orígenes y a la dinámica del conflicto del país. Angola y Mozambique surgieron como naciones independientes cuando estaba en pleno apogeo la guerra fría. Provocaron un cambio en el equilibrio de poderes en África meridional y estimularon la descolonización. Los enemigos de Mozambique reaccionaron frente al nuevo modelo alternativo de sociedad que estaba estableciendo el país, consiguiendo que los mozambiqueños se enfrentaran entre sí.

7. Las partes en las negociaciones que dieron lugar al Acuerdo General de Paz pusieron el interés nacional, la paz y las perspectivas de un futuro mejor para todos por encima de sus diferencias políticas e ideológicas y al margen de cualquier manipulación. En el Acuerdo se señalaron todas las principales preocupaciones de las partes en el conflicto y, a este respecto, el compromiso de las partes de regirse por el Acuerdo, los contactos directos y periódicos entre ellos, su capacidad de controlar a sus seguidores y la inclusión de medidas de fomento de la confianza para eliminar temores han contribuido a que el Acuerdo haya tenido un éxito duradero.

8. Además, en las actividades relacionadas con la consolidación de la paz se abordó el trauma profundo de la población. El Gobierno colaboró estrechamente con las organizaciones no gubernamentales (ONG) y la sociedad civil en general para aplicar programas de desarme, desmovilización y rehabilitación. La rehabilitación y la integración han constituido un proceso delicado, que ha exigido un verdadero espíritu de cooperación, de franqueza y de perdón, ya que los antiguos rebeldes cometieron atrocidades contra otros mozambiqueños. Sin embargo, han conseguido ser reabsorbidos en la sociedad. Ello pagó dividendos durante la remoción de minas, ya que esas personas contribuyeron a señalar el lugar donde se encontraban las minas que habían sembrado. A su vez, la remoción de miras contribuye a garantizar la seguridad de los refugiados y de las personas internamente desplazadas que regresan a sus hogares, al tiempo que posibilita el comienzo del reasentamiento y de la reconstrucción. El desarme de los ex combatientes también tuvo una importancia simbólica, ya que se tuvo una percepción clara de que la guerra había terminado y de que la paz era irreversible.

9. La reconstrucción se ha concentrado en las infraestructuras socioeconómicas básicas, como las escuelas, los servicios de atención de la salud, las carreteras y los puentes. La reconstrucción ha recurrido a la mano de obra de los beneficiarios de la ayuda mediante proyectos innovadores de alimentos a cambio de trabajo y de autoempleo. Además, eso ha alentado a los beneficiarios a sentir que son protagonistas del proceso de reconstrucción.

10. Con el fin de la violencia y de la guerra, crecieron las expectativas y el Gobierno se vio sometido a presiones para que prestara rápidamente beneficios económicos y sociales en el marco de una economía prácticamente paralizada. Las elecciones entrañan un riesgo de inestabilidad si una u otra de las partes no acepta los resultados, lo que puede poner en peligro el proceso posterior al conflicto en lugar de servir de medida de fomento de la confianza. Para impedir que ello ocurra así, cada una de las partes había de encontrarse en una situación de ganadora y esa ha sido la causa de que se hayan impartido a los ex combatientes técnicas básicas y se les haya facilitado material y ayuda financiera para alentarlos a abandonar la violencia y el bandidaje y para atender a sus necesidades. Los resultados del esfuerzo realizado por Mozambique han sido positivos y el país es actualmente una verdadera democracia, tal co-

mo ha puesto de manifiesto el voto popular en dos elecciones generales y presidenciales.

11. La rehabilitación de la infraestructura básica y las operaciones de remoción de minas han posibilitado la reactivación de la economía rural, medida ésta que es esencial para mejorar el ingreso de una buena parte de la población. La economía de Mozambique es actualmente una de las que crece más rápidamente el mundo. El crecimiento económico ha generado más inversiones sociales y, en 1998, todos los servicios de enseñanza y de salud del país habían sido reconstruidos. En 2000, la tasa de matriculación en las escuelas ha vuelto a cifrarse en el 93%.

12. Sin embargo, siguen existiendo problemas. La pandemia del VIH/SIDA y otras importantes enfermedades, como la tuberculosis, el paludismo y el cólera, están cobrándose numerosas víctimas entre los jóvenes y las personas con una elevada calificación profesional, privando al país de recursos humanos esenciales y, pese al notable éxito de Mozambique, casi el 70% de la población sigue viviendo en la absoluta pobreza. El Gobierno ha señalado como especial prioridad la reducción de la pobreza.

13. Además, la democratización debe consolidarse mediante el fortalecimiento de las instituciones. La policía y la judicatura han de ser más eficaces, estar mejor entrenadas y tener una mejor remuneración con objeto de hacer frente a la violencia organizada, al terrorismo, al tráfico de drogas y a la protección de los ciudadanos ordinarios y de los derechos humanos. Las condiciones generales de trabajo y la capacitación también han de mejorar mediante la administración pública con objeto de incrementar la capacidad y los conocimientos prácticos y reducir la vulnerabilidad a la corrupción y a los sobornos. El Gobierno ha emprendido una reforma de la administración pública teniendo presentes esos objetivos.

14. La comunidad internacional tiene que desempeñar un papel clave en los procesos de paz en general, no sólo como facilitadora y mediadora, sino también promocionando la credibilidad, el prestigio y la seriedad necesarios. El papel de la comunidad internacional es fundamental para crear no sólo las condiciones materiales necesarias para que tenga éxito la consolidación de la paz, sino también las condiciones para la recuperación después del conflicto, ya que los socios internacionales pueden respaldar a las ONG nacionales y a los partidos políticos de la oposición. A este respecto, la

financiación ha de ser abierta y transparente, con objeto de que no se perciba que hay un programa oculto que menoscabe la credibilidad de los donantes y de los beneficiarios.

15. El papel de las Naciones Unidas resultó fundamental en todas las etapas del proceso de paz en Mozambique. Su presencia mejoró la calidad del diálogo entre el Gobierno y las demás partes involucradas y aumentó la confianza de los participantes, particularmente durante las primeras etapas, cuando había grandes dudas acerca de los resultados. Además, las Naciones Unidas constituyeron el cauce para que muchos países manifestaran su solidaridad y apoyo Mozambique enviando fuerzas de mantenimiento de la paz, expertos técnicos y representantes de medios de comunicación y de ONG. Una vez concluida la etapa de las operaciones de mantenimiento de la paz, las Naciones Unidas siguieron desempeñando un papel activo en la consolidación de la paz y en las actividades de desarrollo a largo plazo. La solidaridad y el apoyo han ayudado a Mozambique a comprender que tiene la obligación de ayudar y alentar a los pueblos en conflicto a alcanzar la paz y que por esa razón la paz es el objetivo más importante de su política exterior.

16. **El Sr. Belinga-Eboutou** (Camerún), hablando en su calidad de Presidente del Consejo de Seguridad, dice que, en conmemoración del éxito que logró el pueblo de Mozambique en la reconstrucción de su país después de 16 años de guerra civil, el Consejo también está conmemorando el éxito de la coordinación dentro del sistema de las Naciones Unidas a los efectos de promover la paz y el desarrollo en África, ya que el Consejo de Seguridad y el Consejo Económico y Social planificaron y supervisaron conjuntamente la Operación de las Naciones Unidas en Mozambique (ONUMOZ). Ésta última ha coordinado las operaciones de mantenimiento de la paz y de reconstrucción y supervisado la desmovilización, la creación de un ejército integrado y la recuperación económica.

17. El orador acoge favorablemente los esfuerzos realizados para incrementar la cooperación entre el Consejo Económico y Social y el Consejo de Seguridad, particularmente en lo concerniente a las operaciones de mantenimiento de la paz y a la consolidación de la paz mediante la creación de grupos de trabajo y el reconocimiento del aspecto pluridimensional de las operaciones de mantenimiento de la paz. Para el Consejo de Seguridad, la consolidación de la paz entraña un enfoque integrado respecto del mantenimiento de la

paz y la reconstrucción después de los conflictos, que incluye ocuparse de las causas de los conflictos y de sus dimensiones económica y social. Las actividades emprendidas por el Consejo Económico y Social en la esfera de la reconstrucción después de los conflictos constituyen una prolongación lógica de las operaciones de mantenimiento de la paz.

18. Por último, el orador manifiesta al pueblo y al Gobierno de Mozambique sus más fervientes deseos de éxito y de prosperidad y dice que está especialmente orgulloso de que un país africano haya sido encomiado como ejemplo de consolidación de la paz, reconciliación, progreso económico y fomento de la democracia.

19. **El Sr. Kavan** (República Checa), hablando en su calidad de Presidente de la Asamblea General, dice que el ejemplo de la presencia de las Naciones Unidas en Mozambique pone de manifiesto el valor del despliegue oportuno de las misiones de las Naciones Unidas con un mandato general de consolidar la paz en una situación posterior a un conflicto. Sin embargo, ese éxito no habría sido posible sin el compromiso del Gobierno y el pueblo de Mozambique de garantizar la paz y la reconstrucción de su país. Esa experiencia ha de servir de ejemplo para otros países africanos que desde hace largo tiempo se enfrentan a conflictos y a inestabilidad, como la República Democrática del Congo, Angola o Guinea-Bissau.

20. Las reformas políticas, económicas y sociales han creado un entorno propicio para los inversores extranjeros. El apoyo reiterado a un sistema con varios partidos y la plena participación de la población han de mantenerse con objeto de proteger las bases democráticas que han sido creadas merced al proceso electoral. Las actividades de fomento de la capacidad dentro de las instituciones del Gobierno y el sector privado a fin de planificar, gestionar y aplicar mejor las estrategias de desarrollo han de seguir reforzándose. Eso exigirá una mejora de las estructuras de gobierno y de la coordinación ínter e intra sectorial para obtener los máximos beneficios para todos los mozambiqueños, con independencia de su lejanía de una zona geográfica o de su región o de su género.

21. Muchos organismos de las Naciones Unidas, por conducto del Marco de Asistencia de las Naciones Unidas para el Desarrollo (MANUD), siguen ayudando al país a superar los años de conflicto y promover el desarrollo económico. Junto con el Gobierno, la comunidad de donantes, las organizaciones no gubernamentales

y los colaboradores de la sociedad civil, el sistema de las Naciones Unidas se propone movilizar más de 300 millones de dólares de los Estados Unidos para el período 2002-2006. El apoyo de la Organización a la Nueva Alianza para el Desarrollo de África (NEPAD), en la que participa Mozambique, constituye otro ejemplo del constante compromiso de la Organización con la estabilidad y la prosperidad económica de África.

22. Pese a la notable recuperación económica, Mozambique sigue siendo un país menos adelantado que enfrenta numerosos problemas, entre los que destaca la extrema pobreza. No obstante, desde las elecciones democráticas de 1994, Mozambique ha avanzado significativamente hacia la consolidación de la democracia y la ejecución de un programa general de reforma económica, razón por la que el orador desea que siga teniendo éxito en la difícil tarea de mantener la estabilidad y el fomento de la capacidad.

23. **El Sr. Brown** (Administrador del Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo) dice que el caso de Mozambique no es sólo un caso de éxito después de un conflicto, sino también un ejemplo de lo que se puede conseguir cuando los dirigentes y el gobierno de un país están dispuestos a reconstruirlo y tienen un verdadero deseo de reconciliación.

24. Cuando se firmó el Acuerdo de Paz, el PNUD llevaba trabajando en Mozambique 15 años y, por consiguiente, se encontraba en buenas condiciones para ayudar en la tarea de la reconstrucción de la nación. Ello entrañaba la reconstrucción de la totalidad de las infraestructuras, así como de la economía, los sistemas de gobierno y las relaciones sociales, dado que la economía se encontraba devastada, la seguridad nacional había quebrado, había minas terrestres por doquier y había más de 90.000 soldados que habían de ser desmovilizados y reintegrados.

25. Por lo que respecta a la desmovilización y al reasentamiento, el PNUD, en colaboración con socios nacionales y organismos de las Naciones Unidas, respaldó la labor de la ONUMOZ impartiendo capacitación, prestando asesoramiento y facilitando capital inicial a un gran número de soldados desmovilizados, desplazados internos y refugiados, dotándolos de un verdadero dividendo de la paz, es decir, de alternativas a la guerra económicamente viables. En cooperación con la comunidad internacional y el sistema de las Naciones Unidas, el PNUD facilitó alimentos, semillas y herramientas a los refugiados reasentados y promovió el desarro-

llo de la capacidad institucional, lo que permitió que el nuevo Gobierno dirigiese el proceso de desmovilización y reintegración.

26. En la esfera del apoyo electoral, el PNUD ha desempeñado un papel clave en la movilización de recursos, el desarrollo de la capacidad, la educación y la inscripción de los electores, desarrollando un modelo que ha sido aplicado ulteriormente en Indonesia y en Sierra Leona. La contribución de la totalidad de la comunidad internacional fue esencial para organizar un proceso electoral creíble y sostenible.

27. Además, el PNUD contribuyó al establecimiento del imperio del derecho impartiendo capacitación a la policía y a los funcionarios de prisiones y formando a los parlamentarios en cuestiones legislativas, incluida la redacción de legislación, con lo que contribuyó a la estabilidad del proceso democrático. Junto con otros socios, el PNUD ayudó al Gobierno a ejecutar programas de desarrollo rural para mitigar la pobreza y revitalizar la economía rural, lo que resultaba crítico para el desarrollo económico.

28. La experiencia de Mozambique constituye una importante lección sobre la necesidad de que exista una colaboración conjunta con una amplia gama de socios en las situaciones posteriores a los conflictos y pone de manifiesto el papel crítico del Gobierno, la sociedad civil y ciertamente de toda la población en la consolidación de la paz. El pueblo de Mozambique ha superado los problemas que enfrentaba y la comunidad internacional se considera en una situación privilegiada por haber podido ayudarlos a que pasaran a ser dueños de su destino. La respuesta espectacular a la petición de ayuda, en el caso de las recientes y desastrosas inundaciones, pone de manifiesto que, de hecho, los donantes están suficientemente preparados para ayudar al Gobierno, en el que tienen fe.

29. **El Sr. Koonjul** (Mauricio), hablando en su calidad de Presidente del Grupo de Trabajo Especial del Consejo de Seguridad sobre la prevención y solución de conflictos en África, dice que las lecciones extraídas de Mozambique pueden utilizarse para situaciones posteriores a conflictos.

30. El éxito del Acuerdo General de Paz para Mozambique puede atribuirse a varios factores, entre los que destaca el compromiso inequívoco del Gobierno de aplicar el Acuerdo. Al garantizar la continuación del diálogo, los dirigentes políticos de la nación crearon un clima de confianza que dio lugar al regreso de un gran

número de refugiados y desplazados. La población en general ha demostrado un compromiso con el proceso de paz. La consolidación de la paz mediante las reformas políticas y económicas, el fortalecimiento de las instituciones democráticas, el establecimiento de un ejército unificado, el proceso de reconciliación general y la creación de las condiciones para el crecimiento económico han sentado las bases para un desarrollo económico sostenido. A ello han ayudado también la ONUMOZ y la comunidad internacional aportando asistencia financiera y de otra índole que eran muy necesarias.

31. El establecimiento de una verdadera mentalidad de paz y de tolerancia es un elemento esencial para la paz sostenible a largo plazo, al tiempo que el éxito del desarme, la movilización y la reintegración de los combatientes en Mozambique ha sido esencial para garantizar la irreversibilidad del proceso de paz. El mandato de la ONUMOZ ha ido más allá de una operación de mantenimiento de la paz de transición y ha incluido componentes políticos, militares, electorales y humanitarios. La Comisión de Reintegración (CORE), por conducto de su plan de apoyo a la reintegración y con la asistencia del PNUD, ha impartido formación en materia laboral, empresarial y de constitución de microempresas a los soldados desmovilizados, brindándoles oportunidades de empleo, con lo que ha garantizado así su reintegración. Esos programas, que han costado alrededor de 95 millones de dólares de los Estados Unidos, no habrían sido posibles sin el apoyo internacional. Su éxito pone de relieve la importancia de contar con una financiación suficiente para los programas de consolidación de la paz.

32. La importancia de un proceso eficaz de desarme, desmovilización y reintegración es quizá la lección más importante que puede aplicarse a otras zonas en las que aún existen conflictos. A este respecto, una estrategia general sigue siendo la clave para lograr una paz sostenible a largo plazo, razón por la que todos los órganos pertinentes de las Naciones Unidas deben colaborar a tal efecto, dado que el desarme, la desmovilización y la reintegración, cuando son incompletos, pueden dar lugar a una reanudación de los combates, tal como se ha observado en la República Centroafricana y en Guinea-Bissau.

33. El proceso de desarme no puede estar completo sin una estrategia adecuada de recogida y eliminación de armas. Las armas, principalmente las armas pequeñas y ligeras, frecuentemente se mantienen en circula-

ción en las situaciones posteriores a los conflictos y eso da lugar a la matanza de 500.000 personas cada año y al desplazamiento de un elevado número de civiles. El tráfico ilícito de armas pequeñas y ligeras es una amenaza directa y constante para la paz, la reconciliación, la seguridad, la estabilidad y desarrollo sostenible. África es una de las regiones más afectadas. El orador acoge favorablemente las recomendaciones que figuran en el reciente informe del Secretario General sobre las armas pequeñas.

34. Las instituciones de Bretton Woods deben prestar especial atención a los países que acaban de superar conflictos armados, ya que dichos países tienen dificultades en obtener sus recursos suficientes para su reconstrucción económica. A causa de su precaria situación, tales países necesitan especialmente inversionistas y donantes que les presten asistencia. Es cierto que la paz y estabilidad son condiciones previas para el desarrollo, si bien también es cierto lo contrario: no puede haber paz y estabilidad sin desarrollo. Las instituciones financieras internacionales han de proceder con la máxima flexibilidad posible al prestar asistencia en tales casos. Se requiere un enfoque gradual a causa de la escasa capacidad de absorción de los países de la asistencia económica y financiera.

35. Los programas de consolidación de la paz después de los conflictos deben incluir un componente de educación cívica a fin de promover la tolerancia a la diversidad de opiniones y crear un entorno propicio a una sociedad pluralista. Además, la experiencia de Mozambique ha puesto de manifiesto la importancia de establecer una transición sin trabas de las actividades de mantenimiento de la paz a las actividades de consolidación de la paz.

36. La economía de Mozambique sigue siendo sumamente frágil, dado que dicho país continúa siendo vulnerable a las inundaciones devastadoras y sufre una elevada prevalencia del VIH/SIDA. Además, aún hay muchas minas terrestres que han de eliminarse.

37. Las inversiones de la comunidad internacional en Mozambique, particularmente de las Naciones Unidas, han de proseguir hasta que haya concluido la reconstrucción del país. El sistema de las Naciones Unidas debe coordinar sus esfuerzos con los de la Comunidad del África Meridional para el Desarrollo (SADC), la Unión Africana y otras organizaciones regionales y subregionales.

38. Mozambique es uno de los pocos Estados africanos que está obteniendo verdaderos dividendos de la paz. Algunos países siguen aún atenazados por graves conflictos y otros aún no han experimentado un verdadero despegue económico, pese a que ha concluido el conflicto armado correspondiente. La comunidad internacional ha de movilizar sus esfuerzos para lograr que los países que salen de un conflicto dispongan de la asistencia necesaria. Ello exige un compromiso firme y a largo plazo de los dirigentes políticos a los efectos de emprender las reformas necesarias y otras medidas tendientes a avanzar hacia la reconciliación y el desarrollo económico.

39. **El Sr. Desai** (Secretario General Adjunto de Asuntos Económicos y Sociales) dice que el éxito del Acuerdo de Paz ha de atribuirse en su mayor medida a los dirigentes y al pueblo de Mozambique, si bien la comunidad internacional puede enorgullecerse de haber respondido adecuada y prontamente a las necesidades del país. La labor del sistema de las Naciones Unidas en Mozambique ha tenido una importante influencia en las ideas que se han desarrollado en muchas esferas del sistema. No debe olvidarse que la recuperación después del conflicto y la consolidación de la paz son incluso más difíciles de gestionar que las negociaciones de paz y de mantenimiento de la paz.

40. En general, se reconoce que hay muchos problemas concretos que afectan a las situaciones de desarrollo después de los conflictos, si bien no queda claro si debe encargarse de esas situaciones el Consejo de Seguridad, el Consejo Económico y Social u otro órgano. Por consiguiente, el orador acoge favorablemente la decisión del Consejo Económico y Social de establecer un grupo de trabajo especial a tal efecto. Tal vez hacia 2012, el Consejo conmemorará un decenio de paz, democracia y desarrollo en países tales como Rwanda y Liberia.

41. **El Sr. Fonseca** (Brasil), hablando en nombre de la Comunidad de países de habla portuguesa, en la que figura ahora Timor Oriental, dice que la historia de Mozambique pone de manifiesto que, cuando el país reunió las condiciones adecuadas, el sistema de las Naciones Unidas pudo contribuir decisivamente a los esfuerzos nacionales. Además, la historia de Mozambique demuestra que, cuando los programas, fondos y organismos de las Naciones Unidas coordinan sus actividades bajo la dirección del gobierno nacional, se obtienen resultados tangibles y duraderos.

42. Mozambique ha realizado progresos significativos y ha alcanzado un rápido crecimiento económico en el último decenio, aunque sigue teniendo que enfrentarse a varios problemas. La Comunidad de países de habla portuguesa se compromete a seguir apoyando los esfuerzos de desarrollo de Mozambique, particularmente en el marco de la cooperación Sur-Sur, e insta a la comunidad internacional a que siga contribuyendo a los esfuerzos nacionales de Mozambique para promover el desarrollo y mejorar la calidad de vida de su pueblo.

43. **Sir Jeremy Greenstock** (Reino Unido), hablando en nombre del Grupo de Países de Europa Occidental y otros Estados, dice que el desarrollo y la solución de los conflictos están indisolublemente unidos. La comunidad internacional debe aprender del éxito logrado en Mozambique en relación con la aplicación de programas eficaces de desarme, desmovilización y reintegración, que son la primera medida para lograr una paz y un desarrollo a largo plazo. Además, debe examinarse la importancia de ese éxito para el sistema las Naciones Unidas.

44. El Gobierno del Reino Unido ha reconocido los logros notables de Mozambique incrementando sustancialmente sus compromisos en pro del desarrollo de ese país en los últimos años. La demostración práctica de lo que ha dado resultado en Mozambique pone de manifiesto que es necesario que existan relaciones más estrechas entre el Consejo de Seguridad y el Consejo Económico y Social y que las cuestiones de los conflictos, la paz y la seguridad, el desarrollo económico y la cohesión social no pueden ser tratadas como componentes separados e independientes al formular estrategias de paz y desarrollo. Los acontecimientos han refutado la idea errónea de que un dólar que se gasta en países que se encuentran en situaciones posteriores a conflictos o que atraviesan conflictos es un dólar menos para los programas de desarrollo. El mejor modo para que el Consejo de Seguridad y el Consejo Económico y Social hagan que cobren vitalidad sus nuevos grupos de trabajo especiales consiste en que éstos últimos estudien casos de éxito como el de Mozambique y que los países que logran salir de un conflicto ayuden a otros a extraer consecuencias.

45. **El Sr. Elfarnawany** (Egipto), hablando en nombre del Grupo de Estados Africanos, dice que el caso de Mozambique pone de manifiesto que los africanos pueden superar años de conflicto y emprender una vía de progreso y desarrollo sostenidos. Sin embargo, para

que ello ocurra así han de darse tres condiciones previas: todas las partes en un conflicto han de demostrar una voluntad concertada y tener una determinación política para conciliar sus diferencias mediante una solución negociada; la comunidad internacional ha de desempeñar el papel de promover el proceso en todas sus etapas; y la comunidad internacional, incluidos los órganos de las Naciones Unidas y las instituciones de Bretton Woods, ha de participar en todo el delicado período de transición de consolidación de la paz después de un conflicto.

46. Todos esos ingredientes se han dado en el caso de Mozambique. Tal vez el problema más acuciante que enfrentan los Estados africanos es el de Somalia, donde todas las partes en ese conflicto pondrán en marcha en breve una ambiciosa conferencia de reconciliación nacional. Sus resultados dependerán ciertamente de la asistencia y de la cooperación de la comunidad internacional.

47. **El Sr. Aldouri** (Observador del Iraq), hablando en nombre del Grupo de Estados Asiáticos, encomia los esfuerzos del Gobierno de Mozambique para garantizar el éxito del Acuerdo alcanzado hace diez años, establecer la paz, la estabilidad y la prosperidad y construir un modelo de diálogo y tolerancia, al tiempo que destaca que las Naciones Unidas y la comunidad internacional han contribuido en buena medida a ese éxito. Debe facilitarse toda la asistencia posible a Mozambique con objeto de luchar contra la pobreza y el VIH/SIDA y ayudar al país a construir una economía viable.

48. La paz y la estabilidad son la clave para alcanzar los objetivos y las aspiraciones de los pueblos y de los gobiernos a los efectos de establecer la justicia, el desarrollo y la democracia, de manera que se brinde a las generaciones futuras una oportunidad para vivir en un mundo en que prevalezcan la equidad, la estabilidad y la prosperidad.

49. **El Sr. Sealy** (Observador de Trinidad y Tabago), hablando en nombre del Grupo de Estados de América Latina y el Caribe, dice que la conmemoración del aniversario del Acuerdo de Paz para Mozambique constituye un tributo idóneo a los ímprobos esfuerzos realizados por todos los sectores de la sociedad mozambiqueña durante los últimos diez años para restañar las heridas del pasado y forjar un futuro económico y social mejor para todo su pueblo.

50. El éxito de la Operación de las Naciones Unidas en Mozambique constituye una muestra de importante contribución que esas operaciones pueden hacer a los efectos de superar divisiones profundas en las sociedades después de las guerras civiles. Mozambique constituye un ejemplo para todos los países que se enfrentan a situaciones similares. Los miembros del Grupo de Estados de América Latina y el Caribe prometen su apoyo constante a Mozambique en sus esfuerzos para conseguir alcanzar plenamente la paz, el progreso económico y social y la reconciliación nacional.

51. **El Sr. Carpio Govea** (Observador de Venezuela), hablando en nombre del Grupo de los 77 y China, dice que, en los diez últimos años, el pueblo de Mozambique ha demostrado que, con la voluntad política de todas las partes involucradas y el apoyo de la comunidad internacional, la paz puede florecer incluso después de un conflicto prolongado. De resultados de ello, Mozambique es ahora una de las economías que crece más rápidamente. Ese logro es incluso más notable, habida cuenta del hecho de que el entorno de desarrollo internacional de los últimos años deja mucho que desear. El Grupo de los 77 y China confían en que el Consejo establecerá un firme mandato para un grupo de asesoramiento especial sobre Guinea-Bissau.

52. **El Sr. Moesby** (Observador de Dinamarca), hablando en nombre de la Unión Europea, dice que el éxito de Mozambique se ha basado en tres elementos: un compromiso nacional con la paz mediante el establecimiento de instituciones apropiadas; la participación y el apoyo constantes de la comunidad internacional, especialmente de las Naciones Unidas, sobre todo en relación con la desmovilización, el desarme y la reintegración de los ex combatientes; y la constante participación de los organismos de las Naciones Unidas y de las instituciones internacionales en el proceso de reconstrucción del país.

53. El Grupo Consultivo Especial sobre los países africanos que salen de situaciones de conflicto puede ser un instrumento útil para orientar a los países africanos en la transición del conflicto a la paz duradera. Por ello, la Unión Europea se congratula de que el Consejo haya autorizado a su Presidente a evacuar consultas en relación con las modalidades del establecimiento de un grupo de esa índole para Guinea-Bissau. Ello permitirá que el Consejo demostrara el valor de ese instrumento en la práctica.



54. **El Sr. Lamba** (Observador de Malawi), hablando en nombre de la SADC, dice que los logros de Mozambique representan un noble ejemplo que puede ser emulado por otros países que salen de conflictos. Malawi limita con Mozambique y ha acogido a casi un millón y medio de mozambiqueños durante muchos años. El éxito de Mozambique se debe en gran medida a los propios mozambiqueños, ya que han vuelto definitivamente la espalda a la mentalidad de guerra y han promovido la reconciliación nacional y propiciado un vivo debate democrático para la construcción nacional. En tanto que las Naciones Unidas han desempeñado un importante papel de apoyo a la estabilización del país, el notable comportamiento de la economía de Mozambique obedece a un Gobierno que ha obrado con transparencia y responsabilidad.

55. **El Sr. Santa Clara Gomes** (Observador de Portugal) dice que la comunidad internacional ha de seguir presente en Mozambique con objeto de permitir que el país prosiga la vía del desarrollo sostenible. El orador acoge favorablemente el diálogo en curso entre el Gobierno y la oposición. Los esfuerzos de Mozambique para lograr un desarrollo a largo plazo y la promoción y la protección de los derechos humanos, las libertades fundamentales y el imperio del derecho garantizan que figurará entre los primeros países en beneficiarse de la NEPAD y participará en el desarrollo de relaciones de colaboración en los planos nacional, regional e internacional. El éxito que ahora se celebra es el resultado de una relación de colaboración entre las Naciones Unidas, la comunidad internacional en general y el Gobierno mozambiqueño. Esa relación de colaboración debe proseguir y deben fortalecerse las iniciativas existentes de las organizaciones internacionales y los organismos de las Naciones Unidas.

56. La comunidad de donantes ha de desempeñar plenamente su papel indispensable de conformidad con los compromisos contraídos en las recientes conferencias de las Naciones Unidas, incluidas las Cumbre del Milenio y la Cumbre Mundial sobre el Desarrollo Sostenible. La petición de Guinea-Bissau de que se establezca un grupo para ayudar a ese país indica que los países africanos confían en el sistema las Naciones Unidas; la Organización ha de seguir haciéndose valedora de esa confianza.

57. **El Sr. Siv** (Estados Unidos de América) felicita al Gobierno y al pueblo de Mozambique en el décimo aniversario de la firma del Acuerdo General de Paz para Mozambique. El Acuerdo y su aplicación ponen de

manifiesto el compromiso político del Gobierno y de la oposición de avanzar en beneficio del pueblo de Mozambique. Ambas partes merecen ser encomiadas por su iniciativa.

58. Mozambique constituye un ejemplo del papel positivo que las Naciones Unidas y la comunidad internacional pueden desempeñar en la solución de los conflictos y el desarrollo después de las guerras. La ONUMOZ ha desempeñado un papel esencial sentando las bases de elecciones libres y justas, al tiempo que la comunidad de donantes ha trabajado en colaboración con el Gobierno de Mozambique para reconstruir la devastada economía de la nación. Mozambique constituye un ejemplo de democracia pluripartidista y de desarrollo económico de libre mercado en África. Los impresionantes progresos realizados hasta la fecha deben servir de orientación a otras naciones del continente y de otras partes del mundo. El Gobierno de los Estados Unidos se compromete a colaborar con Mozambique en sus constantes esfuerzos para consolidar la democracia, reducir la pobreza y mejorar la vida de sus ciudadanos.

59. **El Sr. Francese** (Italia) dice que su país está orgulloso de haber contribuido al nacimiento de un Mozambique pacífico y democrático. Numerosos actores internos y externos han colaborado para lograr la paz en Mozambique. El éxito del país ha dado lugar a un modelo de desarrollo que puede aplicarse a otros países que salen de conflictos. Los logros de Mozambique en diez años de paz ponen de manifiesto que es posible el crecimiento económico y social cuando los países africanos deciden pasar a ser dueños de su propio destino. Las iniciativas con visión de futuro, como las de la Unión Africana y la NEPAD, constituyen pasos en la dirección adecuada. La evolución de la situación en Mozambique ha puesto de relieve la necesidad de que se realice una labor coherente y coordinada por parte de las Naciones Unidas y por la comunidad internacional en general. El fortalecimiento de la cooperación entre el Consejo de Seguridad y el Consejo Económico y Social es sumamente encomiable a tal efecto, así como el establecimiento del Grupo Consultivo Especial sobre los países africanos que salen de situaciones de conflicto. Italia apoya plenamente la idea de establecer un grupo de esa índole sobre Guinea-Bissau y está dispuesta a prestar asistencia a Mozambique en sus esfuerzos para mejorar las condiciones sociales y económicas de su población.

60. **El Sr. Stanislavov** (Federación de Rusia) dice que, si bien la comunidad internacional, especialmente las Naciones Unidas, han desempeñado claramente un papel destacado en el logro de la paz en Mozambique, el factor decisivo es la aspiración del pueblo de Mozambique a la paz y la estabilidad. Mozambique es uno de los modelos con más éxito de reconstrucción y reconciliación después de un conflicto. La plena participación de la comunidad internacional en cuestiones que van desde la asistencia electoral y la repatriación de los refugiados a la erradicación de la pobreza han contribuido al logro de ese resultado. La Federación de Rusia ha prestado asistencia humanitaria y ayuda a cierto número de países africanos, incluido Mozambique, a hacer frente a su deuda externa. El orador desea que prosigan los éxitos del pueblo Mozambique a los efectos de hacer frente a las importantes tareas que tienen ante sí y manifiesta su apoyo a la decisión del Consejo Económico y Social de establecer un grupo especial sobre Guinea-Bissau.

61. **El Sr. Kumamoto** (Japón) dice que las aspiraciones del pueblo, junto con el desarme y la desmovilización de los ex combatientes, han sido esenciales para el éxito del proceso de paz en Mozambique. También ha sido crucial el compromiso de la comunidad internacional. El Japón ha facilitado asistencia en las esferas de la remoción de minas terrestres y de los desplazados. Algunas de las experiencias aprendidas de Mozambique se han aplicado en Sierra Leona y otros países. A este respecto, es necesario evaluar y examinar las iniciativas pasadas de manera permanente.

62. **El Sr. Simao** (Mozambique) dice que se congratula al observar que los éxitos de Mozambique han galvanizado a las Naciones Unidas con miras a hacer frente a otros problemas de manera más resuelta y considera alentador que Mozambique siga contando con el apoyo y la solidaridad de la comunidad internacional para acometer las tareas que tiene ante sí.

*Se levanta la sesión a las 18.00 horas.*